

NEOTECH[®] Products LLC	
Suction Caddy™ Suction Device Holder	
REF Catalog No.	
	N245
	
EMERGO EUROPE Westervoortsedijk 60 6827 AT, Arnhem, The Netherlands	
MD Medical Device	
CE	
	Made in USA
	D402 Rev M

English
Suction Caddy™ Suction Device Holder
INDICATIONS FOR USE
The Suction Caddy is intended to hold and store a suction device.
DIRECTIONS FOR USE
Step 1 Affix Suction Caddy to a smooth, flat surface by pressing nubs of suction cups firmly.
Note: Ensure that compartment opening is facing up.
Step 2 2A) If disconnecting suction device from tubing, place device in Suction Caddy compartment and slip open end of tubing over tubing anchor. or 2B) If keeping suction device and tubing connected, place connected device into Suction Caddy compartment.
Step 3 To remove Suction Caddy from surface, lift suction cup tabs.
Step 4 Replace Suction Caddy every 72 hours or per hospital protocol, whichever is sooner.
Caution: Replace immediately if visibly soiled.
CAUTIONS
The Suction Caddy is designed for use with Neotech suction devices specifically. It may not accommodate other suction devices.
The Suction Caddy and suction cups should be kept clean and free of debris and fluids.
Replace immediately if visibly soiled or damaged.
Single patient use only.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
Suction Caddy™ Support pour dispositif d’aspiration
INDICATIONS D’UTILISATION
Le Suction Caddy permet de fixer et de stocker un dispositif d’aspiration.
INSTRUCTIONS D’UTILISATION
Étape 1 Fixez le Suction Caddy sur une surface lisse et plane en appuyant fermement sur les picots des ventouses.
Remarque : assurez-vous que l’ouverture du compartiment se trouve vers le haut.
Étape 2 2A) Si vous dissociez l’appareil d’aspiration du tube, placez l’appareil dans le compartiment Suction Caddy et faites glisser l’extrémité ouverte du tube par dessus sa fixation. ou 2B) Si l’appareil d’aspiration et le tube restent fixés l’un à l’autre, placez l’ensemble dans le compartiment du Suction Caddy.
Étape 3 Pour retirer le Suction Caddy de la surface sur laquelle il est fixé, relevez les languettes des ventouses.
Étape 4 Remplacez le Suction Caddy toutes les 72 heures ou conformément au protocole de l’hôpital, selon la première occurrence.
Précaution : remplacez-le immédiatement s’il présente des traces de saleté.
PRÉCAUTIONS
Le Suction Caddy est conçu pour être utilisé avec les appareils d’aspiration Neotech. Il est possible qu’il ne soit pas adapté à d’autres appareils d’aspiration.
Le Suction Caddy et les ventouses doivent toujours être propres et ne contenir ni résidus ni liquides.
Remplacez immédiatement ce dispositif s’il est visiblement sale ou endommagé.
À usage unique exclusivement.
Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l’autorité compétente de l’État membre où est établi l’utilisateur et/ou le patient.

Italiano
Suction Caddy™ Supporto per dispositivo di aspirazione
INDICAZIONI D’USO
Il Suction Caddy è indicato per sostenere e conservare un dispositivo di aspirazione.
ISTRUZIONI PER L’USO
Passo 1 Attaccare il Suction Caddy a una superficie liscia e piana applicando una decisa pressione sulle protuberanze delle ventose.
Nota: assicurarsi che l’apertura del vano sia rivolta verso l’alto.
Passo 2 2A) Se si scollea il dispositivo di aspirazione dal tubo, posizionarlo nel vano del Suction Caddy e far scorrere l’estremità aperta del tubo sull’ancoraggio per tubo. oppure 2B) Se si mantengono il dispositivo di aspirazione e il tubo collegati, posizionare il dispositivo collegato nel vano del Suction Caddy.
Passo 3 Per rimuovere il Suction Caddy dalla superficie, sollevare le linguette delle ventose.
Passo 4 Sostituire il Suction Caddy ogni 72 ore o secondo il protocollo ospedaliero, se precedente.
Attenzione: sostituire immediatamente se visibilmente sporco.
AVVERTENZE
Il Suction Caddy è progettato specificamente per un uso con i dispositivi di aspirazione Neotech. È possibile che non sia adatto ad altri dispositivi di aspirazione.
Il Suction Caddy e le ventose devono essere mantenuti puliti e liberi da detriti e fluidi.
Se visibilmente sporco o danneggiato, sostituire immediatamente.
Esclusivamente per uso monopaziente.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiede l’utente e/o il paziente.

Español
Suction Caddy™ Soporte del dispositivo de succión
INDICACIONES DE USO
El Suction Caddy está diseñado para guardar y almacenar un dispositivo de succión.
INSTRUCCIONES DE USO
Paso 1 Fije el Suction Caddy en una superficie suave y plana presionando las ventosas con firmeza.

Nota: asegúrese de que la apertura del compartimento está hacia arriba.
Paso 2 2A) Si va a desconectar el dispositivo de succión del tubo, coloque el dispositivo en el compartimento del Suction Caddy y deslice el extremo abierto del tubo sobre el anclaje; o 2B) si va a mantener el dispositivo y el tubo de succión conectados, coloque el dispositivo conectado en el compartimento del Suction Caddy.
Paso 3 Para retirar el Suction Caddy de la superficie, levante las pestañas de las ventosas.
Paso 4 Sustituya el Suction Caddy cada 72 horas o según el protocolo hospitalario, lo que se produzca antes.
Precaución: sustitúyalo inmediatamente si está visiblemente sucio.
PRECAUCIONES
El Suction Caddy está diseñado para su uso específico con los dispositivos de succión de Neotech. Puede que no se adecue a otros dispositivos de succión.
El Suction Caddy y las ventosas deben mantenerse limpios y sin restos ni fluidos.
Sustitúyalo inmediatamente si está sucio o dañado.
Uso para un único paciente.
Unión Europea: MDR EU 2017/745
Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
Suction Caddy™ Suporte para dispositivo de aspiração
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O Suction Caddy™ é usado para suportar e armazenar um dispositivo de aspiração.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1° Passo Fixe o Suction Caddy™ numa superfície lisa e plana pressionando firmemente as ventosas.
Nota: Certifíque-se de que a abertura do compartimento está voltada para cima.
2° Passo 2A) Se desconectar o dispositivo de aspiração do tubo, coloque o dispositivo no compartimento do Suction Caddy™ e deslize a extremidade aberta da tubulação sobre a base do tubo. ou 2B) Ao manter o Suction Caddy™ numa superfície lisa e plana pressionada, coloque o dispositivo conectado no compartimento do Suction Caddy™.
3° Passo Para remover o Suction Caddy ™ da superfície, levante as abas da ventosa.
4° Passo Substitua o o Suction Caddy ™ a cada 72 horas ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.
Precaução: Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo.
PRECAUÇÕES
O Suction Caddy ™ serve para ser usado com dispositivos de aspiração da Neotech especificamente. Não se adapta a outros dispositivos de aspiração.
O Suction Caddy™ e as ventosas devem ser mantidos limpos e livres de detritos e fluidos.
Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo ou danificado.
Utilize apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou paciente.

Deutsch
Suction Caddy™ Sauger-Halterung
GEBRAUCHSHINWEIS
Der Suction Caddy wird dazu verwendet, ein Absauggerät in Position zu halten und zu lagern.
GEBRAUCHSANWEISUNG
Schritt 1 Suction Caddy auf einer glatten, flachen Oberfläche befestigen, indem Sie fest auf die Druckknoppen der Saugnapfe drücken.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Öffnung der Fächer in der Halterung nach oben zeigt.
Schritt 2 2A) Falls Sie den Sauger vom Schlauch abtrennen, den Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken und das offene Ende des Schlauchs über den Schlauchanker schieben. Oder 2B) Falls Sie den Sauger am Schlauch angeschlossen lassen, den angeschlossenen Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken.
Schritt 3 Um Suction Caddy von der Oberfläche abzulösen, die Laschen der Saugnapfe anheben.
Schritt 4 Suction Caddy alle 72 Stunden oder entsprechend dem Krankenhausprotokoll ersetzen, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.
Vorsicht: Suction Caddy sofort ersetzen, falls die Halterung sichtbar verschmutzt ist.
VORSICHTSMASSNAHMEN
Suction Caddy ist speziell für die Verwendung mit Neotech-Saugern ausgelegt. Eventuell kann diese Halterung andere Sauger nicht aufnehmen.
Suction Caddy und dessen Saugnapfe müssen sauber und frei von Verschmutzungen oder Flüssigkeiten bleiben.
Sofort austauschen bei sichtbarer Verschmutzung oder Beschädigung.
Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.
Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
Suction Caddy™ Držák zařízení s přísavkou
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Držák Suction Caddy je určen k držení a uložení sacího zařízení.
NÁVOD K POUŽITÍ
Krok 1 Připevněte držák Suction Caddy k hladkému, rovnému povrchu pevným přitisknutím středů přísavek.
Poznámka: Zajistěte, aby otvor příhrádky mířil nahoru.
Krok 2 2A) Když odpojíte sací zařízení od hadičky, vložte zařízení do příhrádky držáku Suction Caddy a provlékněte volný konec hadičky ukotvením hadičky; nebo 2B) pokud necháváte sací zařízení a hadičku spojené, vložte připojené zařízení do příhrádky držáku Suction Caddy.
Krok 3 Pokud chcete sejmout držák Suction Caddy z povrchu, zvedněte chlopně na přísavkách.
Krok 4 Držák Suction Caddy vyměňujte každých 24 hodin nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.
Upozornění V případě viditelného znečištění vyměňte ihned."
UPOZORNĚNÍ
Držák Suction Caddy je navržen pro použití konkrétně se sacími zařízeními Neotech. Pro jiná sací zařízení nemusí být vhodný.
Držák Suction Caddy a přísavky musí být udržovány v čistotě a zbaveny nečistot a tekutin.
V případě viditelného znečištění nebo poškození ihned vyměňte.
K použití pouze u jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
Suction Caddy™ Uchwył do medycznego wyposażenia odsysajacego
ZASTOSOWANIE
Uchwył Suction Caddy służy do podtrzymywania i przechowywania medycznego wyposażenia odsysajacego.
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Krok 1 Przymocuj uchwył Suction Caddy do gładkiej, płaskiej powierzchni, zdecydowanie dociskając przysawkę.
Uwaga: Upewnij się, że pokrywa zasobnika jest skierowana do góry.
Krok 2 2A) Po odłączeniu wyposażenia odsysajacego od przewodów umieść je w zasobniku Suction Caddy i wsuń otwarte zakończenie przewodów do uchwyłu. lub 2B) Jeżeli chcesz pozostawić przewody podłączone do wyposażenia odsysajacego, umieść je w zasobniku Suction Caddy.

Krok 3 Aby odłączyć uchwył Suction Caddy, użyj przycisków przysawek.
Krok 4 Wymieniaj uchwył Suction Caddy na nowy co 72 godziny lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.
Przeostroga W przypadku zanieczyszczenia należy natychmiast wymienić produkt na nowy.
PRZESTROGI
Uchwył Suction Caddy jest przeznaczony do użytku z wyposażeniem odsysającym Neotech. W przypadku wyposażenia innych producentów może być nieodpowiedni.
Uchwył Suction Caddy i przysawki należy czyścić oraz chronić przed zanieczyszczeniami i cieczami.
W przypadku zanieczyszczenia lub uszkodzenia należy natychmiast wymienić uchwył.
Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Kazdy powazny incydent zwiazany z tym wyrobem nalezy zglosic spolce Neotech Products i wlasciwemu organowi panstwa czlonkowskiego, w którym uzytkownik lub pacjent maja miejsce zamieszkania.

Svenska
Suction Caddy™ Sughållare
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Suction Caddy används för att fixera och förvara suganordningar.
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Steg 1 Fäst Suction Caddy på en slät, plan yta genom att trycka fast sugkopparna ordentligt.
Obs! Se till att fackets öppning är vänd uppåt.
Steg 2 2A) Om suganordningen kopplas bort från slangen, placera enheten i Suction Caddy-facket och dra den öppna änden av slangen över slangfästet. eller 2B) Om suganordningen och slangen är ihopkopplade, placera den anslutna enheten i Suction Caddy-facket.
Steg 3 Dra upp sugkoppssflikarna för att avlägsna Suction Caddy från underlaget.
Steg 4 Byt Suction Caddy efter 72 dagar eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.
VARNINGAR
Byt ut omedelbart vid tecken på nedsmutsning.
VARNINGAR
Suction Caddy är speciellt framtaget för användning tillsammans med Neotech-sug. Det kanske inte fungerar med andra suganordningar.
Suction Caddy och sugkopparna ska hållas rena från skräp och fukt.
Byt ut omedelbart vid tecken på skador eller nedsmutsning.
Endast avsedd för användning till en patient.
Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Suomi
Suction Caddy™ Imulaitepidike
KÄYTTÖAIHEET
Suction Caddy on tarkoitettu imulaiteen pitelemiseen ja säilytykseen.
KÄYTTÖOHJEET
Vaihe 1 Kiinnitä Suction Caddy sileään, tasaiseen pintaan painamalla imukuppien kohoamia lujasti.
Huomautus: Varmista, että kotolon aukko osoittaa ylöspäin.
Vaihe 2 2A) Jos olet irrottamassa imulaitetta letkuista, aseta laite Suction Caddy -kotoloon ja vie letkujen avoin pää letkuten päälle. tai 2B) Jos tarkoitus on pitää imulaite ja letkut yhdistettyinä, aseta yhdistetty laite Suction Caddy -kotoloon.
Vaihe 3 Irrota Suction Caddy pinnasta nostamalla imukuppien kiekkekeitä.
Vaihe 4 Vaihda Suction Caddy 72 tunnin välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.
Huomio: Vaihda välittömästi, jos näkyvästi likaantunut.
HUOMIOT
Suction Caddy on suunniteltu käytettäväksi erityisesti Neotech-imulaitteiden kanssa. Se ei välttämättä sovi muille imulaitteille.
Suction Caddy ja imukupit on pidettävä puhtaina, eikä niissä saa olla likaa tai nesteitä.
Vaihda välittömästi, jos näkyvästi likaantunut tai vaurioitunut.
Vain yhden potilaan käyttöön.
Euroopan unioni: Lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745
Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoitautunut.

Latviešu
Suction Caddy™ Atsūksšanas ierīcu turētājs
LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
Suction Caddy ir paredzēts atsūksšanas ierīces turēšanai un uzglabāšanai.
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
1. solis Piestipriniet Suction Caddy pie gludas, plakanas virsmas, stingri piespiežot piesūcekņa izcilņus.
Piezīme. Nodrošiniet, lai nodalījuma atvērums būtu vērsts uz augšu.
2. solis 2A) Ja atvienojat atsūksšanas ierīci no cauruliēm, ievietojiet ierīci Suction Caddy nodalījumā un uzbidiet cauruliēs valjējo galu cauruliēs balstam. vai 2B) Ja atstājat atsūksšanas ierīci un cauruliēs savienotas, ievietojiet pievienoto ierīci Suction Caddy nodalījumā.
3. solis Lai nonemtu Suction Caddy no virsmas, paceliet piesūcekņa ķepiņas.
4. solis Mainiet Suction Caddy reizi 72 stundās vai atbilstoši slimnīcas protokolam atkarībā no tā, kurš no šiem periodiem ir īsāks.
Uzmanību. Nekavējoties nomainiet, ja tas ir redzami netīrs.
PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Suction Caddy ir paredzēts tikai ar Neotech atsūksšanas ierīcēm. To nevar pielāgot citām atsūksšanas ierīcēm.
Suction Caddy un piesūcekņņi ir jāuztur tīrā stāvoklī un bez netīrumiem un šķidrumiem.
Nekavējoties nomainiet, ja tas ir redzami netīrs vai bojāts.
Lietošanai tikai vienam pacientam.
Eiropas Savienība: MIR ES 2017/745
Pār jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, ir jāziņo Neotech Products un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo patients.

Български
Suction Caddy™ Държак на устройство за аспириране
ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Suction Caddy е предназначен да държи и съхранява устройство за аспириране.
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Стъпка 1 Прикрепете Suction Caddy към гладка, равна повърхност, като натиснете здраво сърцевините на вендузите.
Забележка: Уверете се, че отворът на отделението е обърнат нагоре.
Стъпка 2 2A) Ако изключвате устройството за аспириране от тръбата, поставете устройството в отделението Suction Caddy и плъзнете отворения край на тръбата върху тръбния анкер. или 2B) Ако държите устройството за аспириране и тръбата са свързани, поставете свързаното устройство в отделението Suction Caddy.
Стъпка 3 За да премахнете Suction Caddy от повърхността, повдигнете връхчетата на вендузата.
Стъпка 4 Сменяйте Suction Caddy на всеки 72 часа или според болничния протокол, което е по-скоро.
Внимание: Сменете незабавно, ако е видимо замърсен.
ВНИМАНИЕ
Suction Caddy е предназначен специално за използване с устройства за аспириране Neotech. Може да не е съвместим с други изделия за аспириране.
Suction Caddy и вендузите трябва да се поддържат чисти и без остатъци и течности.
Сменете незабавно, ако е видимо замърсен или повреден.
Само за употреба при един пациент.

Ευρωπαϊκή σκίζο: MDR EC 2017/745

Έσκει σοβαρόεν ίνκιδέντ, βζνκνίκαλ βζβ βρζκα σ τσβα ίζειλε, τρζβα δα βζδε δσκλαδван на Neotech Products и κσπενετνίκα όργαν на δρζβαβα членка, в κσяте о установевен потребителяз и/или пациентът.

Hrvatski Suction Caddy™ Držac za aspirator INDIKACIJE ZA UPORABU Držac za aspirator Suction Caddy namijenjen je za prihvati i pohranu aspiratora. UPUTE ZA UPORABU

1. korak Pričvrstite Suction Caddy na glatku, ravnu površinu čvrstim pritiskom na izbočine vakuumskih prijanjalki. Napomena: pazite da otvor držača bude okrenut prema gore.
2. korak 2A) Ako odvajate aspirator od cijevi, postavite aspirator u Suction Caddy i otvoreni kraj cijevi prebacite preko sidra za cijev.
li, 2B) ako aspirator ostaje spojen sa cijevi, postavite spojeni aspirator u Suction Caddy.
3. korak Za odvajanje držača Suction Caddy od površine podignite jezičke vakuumskih prijanjalki.
4. korak Zamijenite Suction Caddy svaka 72 sata ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije.
Oprez: odmah zamijenite držač ako je vidljivo zaprljan.
MJERE OPREZA Suction Caddy posebno je dizajniran za uporabu s aspiratorima Neotech. Možda neće biti prikladan za držanje drugih aspiratora. Suction Caddy i vakuumske prijanjalke treba održavati čistima i bez zaostalih nakupina i tekućina.
Odmah zamijenite držač ako je vidljivo zaprljan ili oštećen.
Proizvod za jednog pacijenta.
Europska unija: MDR EU 2017/745
Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk Suction Caddy™ Holder til sugeenhed INDIKATIONER FOR BRUG Suction Caddy er beregnet til at holde og opbevare en sugeenhed. BRUGSANVISNING Trin 1 Sæt Suction Caddy fast på en glat og flad overflade ved at trykke hårdt midt på sugekopperne. Bemærk: Sorg for, at rummets åbning vender opad. Trin 2 2A) Hvis du frakobler sugeenheden fra slangen, skal du anbringe enheden i Suction Caddy-rummet og skubbe den åbne ende af slangen over slangeforankringen. eller 2B) Hvis du holder sugeenheden og slangen forbundet, skal du placere den tilsluttede enhed i Suction Caddy-rummet. Trin 3 For at fjerne Suction Caddy fra overfladen skal du løfte flapperne på sugekopperne. Trin 4 Udskift Suction Caddy hver 72. timer eller i henhold til hospitalets protokol, alt efter hvad der kommer først. Forholdsregler: Udskift straks, hvis den er synligt snavset. FORHOLDSREGLER Suction Caddy er designet specifikt til brug med Neotech-sugeudstyr. Den kan muligvis ikke rumme andre sugeanordninger. Suction Caddy og sugekopperne skal holdes rene og fri for snavs og væsker. Udskift straks, hvis det bliver snavset eller beskadiget. Kun til brug for en enkelt patient. Europæiske Union: MDR EU 2017/745 Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands Suction Caddy™ Houder afzuigapparaat GEBRUIKSINDICATIES De Suction Caddy is bedoeld om een afzuigapparaat vast te houden en op te bergen. GEBRUIKSAANWIJZINGEN Stap 1 Bevestig de Suction Caddy op een glad, plat oppervlak door de noppen van de zuignappen stevig aan te drukken. Let op: Zorg ervoor dat de opening van het compartiment naar boven wijst. Stap 2 2A) Als u het afzuigapparaat loskoppelt van de slang, plaats u het apparaat in het compartiment van de Suction Caddy en schuift u het open uiteinde van de slang over het slanganker. of 2B) Als het afzuigapparaat en de slangen aangesloten blijven, plaats het aangesloten apparaat dan in het compartiment van de Suction Caddy. Stap 3 Til de zuignaplijps op om de Suction Caddy van het oppervlak te verwijderen. Stap 4 Vervang de Suction Caddy om de 72 uur of volgens het ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is. Voorzorgsmaatregelen: Vervang het onmiddellijk als het zichtbaar vuils. VOORZORGSMAATREGELLEN De Suction Caddy is speciaal ontworpen voor gebruik met Neotech-afzuigapparaten. Het is mogelijk dat er geen andere afzuigapparaten in passen. De Suction Caddy en de zuignappen moeten schoon worden gehouden en vrij van vuil en vloeistoffen. Vervang het onmiddellijk als het zichtbaar vuil of beskadigd is. Mag door slechts één patiënt gebruikt worden. Europese Unie: MDR EU 2017/745 Elk serious incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel Suction Caddy™ Imiseadme hoidik KASUTUSNÄIDUSTUSED Suction Caddy on ette nähtud imemiseadme hoidmiseks ja hoiustamiseks. KASUTUSJUHEND 1. samm Kinnitage Suction Caddy siledale tasasele pinnale, vajutades tugevalt iminappade nuppe. Märkus. Veenduge, et sektsiooni ava oleks suunatud ülespoole. 2. samm 2A) Kui eemaldate imiseadme torustikut, asetage seade Suction Caddy kambrisse ja libistage toru lahinte ots üle toruankru. või 2B) Kui hoiate imiseadet ja torusid ühendatuna, asetage ühendatud seade Suction Caddy kambrisse. 3. samm Suction Caddy eemaldamiseks tõstke iminapa sakid üles. 4. samm Asendage Suction Caddy iga 72 tunni järel või haigla protokollil järgi, olenevalt sellest, kumb on varasem. Ettevaatus! Asendage kohe, kui see on nähtavalt määrdunud. ETTEVAATUSABINÕUD Suction Caddy on mõeldud kasutamiseks spetsiaalselt Neotech'i imiseadmetega. See ei pruugi mahutada muu imiseadmeid. Suction Caddy ja iminapad tuleb hoida puhtad ning prahist ja vedelikest vabad. Asendage kohe, kui see on nähtavalt määrdunud või kahjustunud. Ainult ühel patsiendil kasutamiseks. Euroopa Liit: MDR EU 2017/745 Kõigest selle seadmega seotud tõsisest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά Suction Caddy™ Συσκευή συγκράτησης συσκευής αναρρόφησης ENΔΕΙΞΕΙΣ Το Suction Caddy προορίζεται για τη συγκράτηση και την αποθήκευση μιας συσκευής αναρρόφησης. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Βήμα 1 Στερώστε το Suction Caddy με μια λεία, επίπεδη επιφάνεια πλύνοντας οθαβέρτα το κέντρο των βεντούζών. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα του θαλάμου είναι στραμμένο προς τα επάνω. Βήμα 2 2A) Εάν αποσυνδέετε τη συσκευή αναρρόφησης από τη σωλήνωση, τοποθετήστε τη συσκευή στον θάλαμο Suction Caddy και γλιστρήστε το ανοιχτό άκρο του σωλήνα πάνω από την αγκύρωση της

σωλήνωσης. ή 2B) Εάν διατηρείτε τη συσκευή αναρρόφησης και τη σωλήνωση συνδεδεμένα, τοποθετήστε τη συνδεδεμένη συσκευή στον θάλαμο Suction Caddy. Βήμα 3 Για να αφαιρέσετε το Suction Caddy από την επιφάνεια, σηκώστε τις γλωττίδες της βεντούζας. Βήμα 4 Αντικαταστήστε το Suction Caddy κάθε 72 ώρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλέπει αντικατάσταση νωρίτερα. Προειδοποίηση: Αντικαταστήστε αμέσως εάν είναι εμφανώς λερωμένο. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Το Suction Caddy έχει σχεδιαστεί για χρήση με συσκευές αναρρόφησης Neotech ειδικά. Ενδέχεται να μην εξυπηρετεί άλλες συσκευές αναρρόφησης. Το Suction Caddy και οι βεντούζες πρέπει να διατηρούνται καθαρά και απαλλαγμένα από υπολείμματα και υγρά. Αντικαταστήστε αμέσως σε περίπτωση που λερωθεί ή φθαρεί. Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745 Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar Suction Caddy™ Szívóeszkőztartó TERÁPIÁS JAVALLATOK A Suction Caddy a szívóeszköz tartására és tárolására szolgál. HASZNÁLTATI UTASÍTÁS 1. lépés Rögzítse a Suction Caddy terméket sima, sík felületre a tapadókorongok csúcsainak erőteljes megnyomásával. Megjegyzés: Ugyeljen arra, hogy a rekesz nyílása felfelé nézzen. 2. lépés 2A) Ha leválasztja a szívóeszközt a csövekről, helyezze az eszközt a Suction Caddy rekeszébe, és csúsztassa a cső nyitott végét a csőörgőtőre. vagy 2B) Ha a szívóeszköz a csövekre csatlakozik, helyezze a csatlakoztatott eszközt a Suction Caddy rekeszébe. 3. lépés A Suction Caddy felülettől való eltávolításához emelje fel a tapadókorongok föléit. 4. lépés Cserélje ki a Suction Caddy terméket 72 óránként vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik esedékes korábban. Vigyázat: Azonnal cserélje ki, ha láthatóan szennyezett. FIGYELMEZTETÉSEK A Suction Caddy kimondottan a Neotech szívóeszközzel való használatra készült. Előfordulhat, hogy egyéb szívóeszközökkel nem használható. A Suction Caddy terméket és a tapadókorongokat tartsa tisztán, törmelékeltől és folyadékától mentesen. Azonnal cserélje ki, ha láthatóan szennyezett vagy sérült. Csak egy betegnél használólat. Európai Unió: MDR EU 2017/745 Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge Suction Caddy™ Sealbhóir Gléas Shúcháin TÁCSA ÚSAÍDE Tá sé i gceist ag an Suction Caddy gléas asbhainte a shealbhú agus a stóráil. TREORACHA ÚSAÍDE Céim 1 Greamaigh Suction Caddy go dromchla réidh, cothrom trí starráin de chupáin shúchán a bhru go daingean. Nóta: Cinntigh go bhfuil oscailt urrann os comhair an tsaoil. Céim 2 2A) Má dhícheanglaíonn gléas asbhainte ó feadánra, gléas áite in urrann Suction Caddy agus duillin oscailte feadánra thar ancaire feadánra. nó 2B) Má choinníonn tú gléas asbhainte agus feadánra ceangailte, cuir gléas ceangailte isteach in urrann Suction Caddy. Céim 3 Chun Suction Caddy a bhaint as dromchla, cluaisíní cupáin asbhainte a ardtú. Céim 4 Athraigh Suction Caddy gach 72 uair nó i gcomhréir le prótéal an ospidéil, cibé acu is túisce. Rabhaidh: Athraigh é ar an bpointe má tá sé salach. RABHAIDH Tá an Suction Caddy deartha le húisid le feistí asbhainte Neotech go sonrach. B'fheidir nach bhfreastalóidh sé ar gleasanna súcháin eile Ba chóir na cupáin Suction Caddy agus súchán a choinneáil glan agus saor ó smionagar agus sreabháin. Athraigh é má tá sé salach le feiceáil nó má dhéantar damáiste dó. Úsáid an othar aonair amháin. An tAontas Eorpach: MDR EU 2017/745 Ba cheart aon teagmhás tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuarisciú do Neotech Products agus d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai „Suction Caddy™“ Siurbimo prietaiso laikiklis NAUDOJIMO INDIKACIJOS „Suction Caddy“ skirtas siurbimo prietaisui laikyti ir saugoti. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS 1 žingsnis Pritvirtinkite „Suction Caddy“ prie lygaus, plokščio paviršiaus tvirtai prispausdami siurbtukų antgalius. Pastaba: Įsitinkinkite, kad prietaiso skyrelio anga nukreipta į viršų. 2 žingsnis 2A) Jei siurbimo prietaisą atjungiate nuo vamzdelio, įdėkite prietaisą į „Suction Caddy“ skyrelį, o atvirą vamzdelio galą uždėkite ant vamzdelių laikiklio. arba 2B) Jei siurbimo prietaisas ir vamzdeliai lieka sujungti, prijungtus prietaisą įdėkite į „Suction Caddy“ skyrelį. 3 žingsnis Norėdami nuimti „Suction Caddy“ nuo paviršiaus, pakelkite siurbtuką skirtukus. 4 žingsnis Pakeiskite kas 72 valandas arba pagal ligoninės protokolą, priklausomai nuo to, kuri data ankstesnė. Perspėjimas: Nedelsdami pakeiskite, jei yra sutepimo žymių. PERSPĖJIMAI „Suction Caddy“ skirtas naudoti su „Neotech“ siurbimo prietaisais. Jis gali netikti su kitais siurbimo prietaisais. „Suction Caddy“ ir siurbtukai turi būti švarūs, neužteršti ir nepaveikti skysčių. Nedelsdami pakeiskite, jei yra sutepimo ar pažeidimo požymių. Naudoti gali tik vienas pacientas. Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745 Apie bet koki rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetingai institucijai.

Malti Suction Caddy™ Apparatt għaż-Żamma ta' Taghmir tal-Ġbid INDIKAZZJONI GĦALL-UŻU Is-Suction Caddy huwa mahsub biex iżomm u jaħzen taghmir tal-ġbid DIREZZJONIJIET GĦALL-UŻU Pass 1 Waħħal is-Suction Caddy ma' wiċċ lixx u ċatt billi tagħfas il-boċċ tat-tazzi tal-ġbid sewwa. Nota: Żgura li l-fetha tal-kompartiment tkun qed thares 'il fuq. Pass 2 2A) Jekk tkun qed taqla l-taghmir tal-ġbid mit-tubi, qiegħed it-taghmir fil-kompartiment tas-Suction Caddy u żerżaq it-tarf miftuħ tat-tubu fuq l-ankra tat-tubu. jew 2B) Jekk tkun se żżomm it-taghmir tal-ġbid u t-tubu mqabbdin, qiegħed it-taghmir imqabbad fil-kompartiment tas-Suction Caddy. Pass 3 Biex tneħħi s-Suction Caddy mill-wiċċ, iġbed it-tabs tat-tazza tal-ġbid.

Pass 4 Ibdel is-Suction Caddy kull 72 siegħa jew skont il-protokoll tal-isptar, skont liema jseħħ l-ewwel. Attenzjoni: Ibdel immedjatament jekk tkun viżibilment mahmuġa. ATTENZJONI Is-Suction Caddy hija ddisinjata għall-użu speċifiku ma' taghmir tal-ġbid Neotech. Jista' jkun li ma jakkomodax apparati tal-ġbid oħrajn. Is-Suction Caddy u t-tazzi tal-ġbid għandhom jinżammu nodfa u helsin minn fdlalijiet u fluidi. Ibdel immedjatament jekk ikun viżibilment mahmuġ jew bil-hsara. Għal użu minn pazjenti wieħed biss. Unjoni Ewropea: MDR EU 2017/745 Kwalunkwe incident serju li seħħ b'rabbita ma' dan l-apparat għandu jiġi rrapportat lil Neotech Products u lill-awtorità kompetenti tal-Istat

Membru li fiħ l-utent u/jew il-pazjent huma stabbilni.

Română Suction Caddy™ Suport pentru dispozitive de aspirație INDICAȚII DE UTILIZARE Suction Caddy este destinat să susțină și să depoziteze un dispozitiv de aspirație. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Pasul 1 Fixați Suction Caddy pe o suprafață netedă, plană, apăsată ferm vârfulre ventuzelor. Nota: Asigurați-vă că deschiderea compartimentului este orientată în sus. Pasul 2 2A) Dacă deconectați dispozitivul de aspirație de la tubulatură, așezați dispozitivul în compartimentul Suction Caddy și glisați capătul deschis al tubulaturii peste dispozitivul de ancorare a tubulaturii. sau 2B) Dacă păstrați dispozitivul de aspirație și tubulatura conectate, așezați dispozitivul conectat în compartimentul Suction Caddy. Pasul 3 Pentru a îndepărta Suction Caddy de pe suprafață, ridicați agățatoarele ventuzelor. Pasul 4 Înlocuiți Suction Caddy la fiecare 72 ore sau conform protocolului spitalului, oricare dintre acestea intervine mai devreme. Atenție: Înlocuiți imediat, în caz de murdărie vizibilă. ATENȚIONĂRI Suction Caddy este conceput pentru a fi utilizat în mod specific cu dispozitivele de aspirație Neotech. Este posibil să nu fie compatibil cu alte dispozitive de aspirare. Suction Caddy și ventuzele trebuie să fie păstrate curate și fără resturi și lichide. Înlocuiți imediat, în caz de murdărie vizibilă sau de deteriorare. A se utiliza numai pentru un singur pacient. Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745 Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina Suction Caddy™ Držiak odsávačky INDIKÁCIE NA POUŽITIE Držiak Suction Caddy je určený na držanie a uloženie odsávačky. NÁVOD NA POUŽITIE Krok 1 Pripevnite Suction Caddy na hladký, rovný povrch pevným zatačením na výstupky priasaviek. Poznámka: Uistite sa, že otvor priehradky smeruje nahor. Krok 2 2A) Keď odpájate odsávačku od trubice, umiestnite ju do priehradky Suction Caddy a nasuňte otvorený koniec trubice cez kotvu trubice. alebo 2B) Ak necháte odsávačku a trubicu pripojené, umiestnite pripojené zariadenie do priehradky Suction Caddy. Krok 3 Na odstránenie Suction Caddy z povrchu zdvihnite úchytky priasavky. Krok 4 Vymieňajte Suction Caddy každých 72 hodín alebo podľa nemocničného protokolu, podľa toho, čo nastane skôr. Upozornenie: Ak je držiak viditeľne znečistený, okamžite ho vymeňte. UPOZORNENIA Suction Caddy je navrhnutý špeciálne na použitie s odsávačkami Neotech. Nesmie sa prispôsobovať iným odsávačkám. Držiak Suction Caddy a priasavky by sa mali udržiavať čisté, bez nečistôt a tekutín. Ak je držiak viditeľne znečistený alebo poškodený, okamžite ho vymeňte. Nie je určený na použitie u dospelých. Európska únia: MDR EU 2017/745 Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomôckou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovensčina Suction Caddy™ Držalo za sesalni pripomoček INDIKACIJE ZA UPORABO Suction Caddy je namenjen držanju in shranjevanju sesalnega pripomočka. NAVODILA ZA UPORABO 1. korak Priřrdite Suction Caddy na gladko, ravno površino tako, da trdno pritisnete na priseske. Opomba: Pripricajte se, da je odprtina predelka obrnjena navzgor. 2. korak 2A) Če sesalni pripomoček odklopite s cevke, postavite pripomoček v predelek Suction Caddy in potisnite odprti konec cevke čez sidro za cevke. ali 2B) Če imate sesalni pripomoček in cevko priključena, postavite priključeni pripomoček v predelek Suction Caddy. 3. korak Če želite Suction Caddy odstraniti s površine, dvignite jezičke priseska. 4. korak Zamenjajte Suction Caddy vsakih 72 ur ali v skladu z bolnišničnim protokolom, kar nastopi prej. Previdnost: Takoj zamenjajte, če je vidno umazan. PREVIDNOSTI Suction Caddy je zasnovan posebej za uporabo s sesalnimi pripomočki Neotech. Morda ne podpira drugih sesalnih pripomočkov. Suction Caddy in priseski morajo biti čisti in brez ostankov in tekočin. Takoj zamenjajte, če je vidno umazan ali poškodovan. Samo za uporabo pri enem bolniku. Eurupska unija: MDR EU 2017/745 Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s tem pripomočkom, je treba prijaviti družbi Neotech Products in pristojnemu organu države članice, v kateri prebiva uporabnik in/ali bolnik.

العربية	
Suction Caddy™ حامل جهاز الشفط دعوي الاستخدام	
صُمِّم Suction Caddy لحمل جهاز الشفط وتخزينه. إرشادات الاستخدام الخطوة الأولى	
أصقّ حامل Suction Caddy بسطح ناعم ومستوٍ بالضغط على الجزء الخلفي من قذحي الشفط بثبات. ملاحظة: تأكد من أن فتحة الحَيِّز مواجهة للأعلى.	
الخطوة الثانية	
12) في حالة فصل جهاز الشفط من الأنبوب، ضع الجهاز في حَيِّزِ Suction Caddy وأرلق الطرف المفتوح للأنبوب على مرسة الأنبوب.	
أو	
2ب) في حالة بقاء الاتصال بين الجهاز والأنبوب، ضع الجهاز المتصل في حَيِّزِ Suction Caddy.	
الخطوة الثالثة	
لإزالة Suction Caddy من السطح، ارفع مقبضي قذح الشفط.	
الخطوة الرابعة	
استبدل Suction Caddy كل 72 ساعة أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب. تنبيه: استبدله على الفور إذا كان متسخًا بشكل واضح.	
التحذيرات	
صُمِّم Suction Caddy للاستخدام مع أجهزة الشفط من Neotech تحديداً. قد لا يتلاءم مع أجهزة الشفط الأخرى.	
ينبغي الحفاظ على نظافة كل من حامل Suction Caddy وقذحي الشفط بالإضافة إلى خلّوهم من الشوائب والسوائل.	
استبدله على الفور إذا كان متسخًا أو تالفًا بشكل واضح.	
لايستخدم لمريض واحد فقط.	